

# 新疆圖志

辛亥冬月

少魯題



8

新疆圖志卷七

國界志三

九年升泰至科布多與清安額爾慶額會商金順辦理  
升泰查悉山川形勢力與俄官巴布濶富指辨乃改訂  
新界奎峒山復歸於我是爲哈巴河界約

戡定新疆記分界篇光緒七年夏五月

上諭接收伊犁分界事宜俄國派有大員約定何處交  
收卽著錫綸馳往會晤并著升泰一同前往按照會  
紀澤新訂條約及所繪界圖妥慎辦理錫綸旋奏准

不赴

詔金順督辦升泰爲特派大臣八年秋七月金順請敕  
科布多幫辦大臣額爾慶額就近會同俄官將西北  
邊界薩烏爾嶺奎峒山等處詳細履勘照約畫分以  
昭妥協科布多叅贊大臣清安旋會奏科境游牧沃  
壤前已分讓俄人十分之六蒙民僅存烏梁海所屬  
哈巴河阿勒泰山一帶就牧營生復有哈薩克人眾  
擁擠生計日蹙若將哈巴河再行分割則蒙哈部落  
必至無可容身蒙民現聞勘改之議人心驚惶不肯



遷讓查新約並無科城名目且前定之界已建牌博  
豈宜另有勘改金順寄到地圖所繪奎峒山黑伊爾  
特什河薩烏爾嶺等處與新舊圖說核對不符其名  
曰奎峒山者或係科屬阿勒泰山此山綿亘數千里  
科塔兩城倚爲屏障俄人巧爲含混意圖據高臨下  
扼我要區名曰黑伊爾特什河者或係科屬額爾吉  
斯河此河順流而下逕逼俄境彼若佔據以通運道  
最爲便捷一有緩急兵可衝波而至名曰薩烏爾嶺  
者或係塔屬霍博克賽里山此山爲塔城門戶與科

界唇齒相依若分割歸俄不惟科塔隔絕必有覬覦  
瑪納斯古城之勢彼若聯絡吐魯番與南八城首尾  
相應卽伊犁烏魯木齊東路亦斷矣況哈巴河及布  
隆托海分屬俄界彼必就地開墾屯兵屯糧無往不  
利假使修鐵路以駕火車濬水道而行舟楫四通八  
達任其縱橫則俄勢愈不可遏竊恐地利一失後患  
無窮請

敕下廷臣妥議得

旨該處界務崇厚貽誤於前曾紀澤力爭於後既定新

約祇可就原圖應勘分處力與指辨酌定新界至圖  
中黃綫以西蒙民哈夷約有若干應如何擇地安插  
籌款撫恤并著清安額爾慶額會商金順升泰悉心  
妥籌具奏惟分界期迫一時恐難就緒應由金順升  
泰知照俄官量議推展並由總理衙門知照曾紀澤  
轉咨辦理總署旋接曾紀澤覆稱俄於塔界力求妥  
速倘因緩分別生枝節似屬未便且勢難再改緩辦  
無益可否九十月另擇一期請

旨飭辦恭親王等奏此次劃界約分三段西北科塔爲

一段伊犁爲一段迤南直至喀什噶爾爲一段定約  
時伊犁一段爭論最久故界址釐然按圖可稽喀什  
噶爾一段言明以兩國現有之地勘分亦尙直截惟  
科塔一段約內聲明應自奎峒山過黑伊爾特什河  
至薩烏爾嶺畫一直綫山分界大臣就此直綫於舊  
界間酌定新界是此段界址顯有出入之處履勘議  
分關係非淺請

敕分界大臣迅速履勘酌中定議

上令升泰馳赴科布多與清安額爾慶額會商金順辦



理並將蒙民哈薩克等妥爲安插毋任滋事清安額爾慶額派協領貴詳等馳至烏梁海開導蒙民人心稍定清安等隨傳左右兩翼散秩大臣及哈薩克各頭目詢明黃綫以西蒙民男婦約計七千餘名哈民向隸塔城現居科必者約計二萬餘人均在烏梁海西北境內游牧散居懇求收撫清安念彼族甚蕃本非科轄既不歸塔科必有以撫之否則終歸於俄恐遺邊患奏請先將東面蒙哈游牧地段節次騰移始能均勻安插倘狹隘不敷棲止容再設法辦理得



旨允行惟科塔之界原繪圖綫出入甚大升泰等前乘  
俄使未到將山川形勢預爲查明旋與額爾慶額面  
晤俄官巴布闊福撒斐索富等悉心商酌俄人欲照  
圖中直綫以哈巴河劃界升泰等力爲指辯相持十  
餘日無成議嗣將原約第八條內載同治三年科塔  
界約所定齋桑湖東界查有不妥之處應由兩國特  
派大臣會同勘改兩國所屬哈薩克並須分別清楚  
至分界辦法應自奎峒山過黑伊爾特什河至薩烏  
爾嶺劃一直綫就舊界間酌定新界等語細譯理論

俄使始允退離哈巴河迤西約八十餘里至畢里克  
河定界畢里克係小河原圖並未繪列若照此劃分  
則俄佔哈巴河上游約二百餘里我僅三分之一道  
里遠近仍失其平即與原約背復商就俄國按西洋  
算法計之由舊界至哈巴河直綫止共二百八十餘  
里折中議分以昭公允相持久之至七月初復允退  
出五十里議定以阿拉喀別克河爲界距哈巴河至  
直綫共百三十餘里即原圖黃綫旁所開小河也餘  
仿此酌依黃綫所指方位劃分或依山或傍水就形

勢爲新界其有礙道路及水源不便處商准公用不  
得截阻並與俄使撒斐索富照圖丈量與奎峒西至  
新界計離百四十餘里又出新界北首起順至西南  
薩烏爾嶺穆斯島冰山共長五百八十餘里均核與  
圖綫相符升泰遂於七月中旬起程過額爾濟斯河  
南勘分塔界額爾慶額亦徑赴科屬新界會同俄官  
撒斐索富山阿拉克别克河口之喀拉素畢業格庫  
瑪小山梁上立牌博一處北至喀拉圍柏山梁名阿  
克塔斯立牌博一處東至克森阿什齊山梁立牌博

一處東北至塔木塔克薩斯立牌博一處遇有河渠  
河心爲界或山嶺叢雜道路分歧商同俄官丈量覈  
計里數於適中地循照新定綫道劃分將地名逐細  
詳註以杜越佔與原定圖約黃綫部位大致相符其  
豎立牌博處兼埋暗記令久遠有考復同俄官書立  
科界條約鈐印互換以昭信守惟阿克哈巴河源乃  
此次新定界尾與舊界烏魯魯卡倫接壤新約註明  
河源爲界豎牌博埋暗記均派兵駐守旋便道察看  
舊界牌博細勘奎峒山地據形勝與阿勒泰山腹背



相連爲中外關鍵力與指辯得移至阿克哈巴河源  
爲界奎峒山仍歸中土扼其險要俄官撤斐索富旋  
折回額爾濟斯河南會同升泰勘分塔界原約第八  
條內有將兩國所屬哈薩克分別清楚一節前議新  
約時俄使初言人隨地轉繼議新界內外哈民各以  
氈房四百頂定其去留不得逾數升泰答以歸中歸  
俄祇隨民志俄使乃改議其原住新定界外哈民予  
限一年由兩國邊界官自行安插嗣於俄官勘分新  
界即傳諭各哈日願歸俄者並不留難願歸中者擇

地安插哈目堆森伯特噶子圖列願具結歸中指示  
哈民以奎峒山左右及哈巴河源畢里子克河源等  
處爲夏季游牧以阿拉克别克河東及畢里子克河  
哈巴河阿拉克台等處爲冬季游牧並飭卡倫使衛  
富保妥爲照料旋繞北山出大彥淖爾酌量安插烏  
梁海兩翼蒙部以和里木圖河雅瑪圖約洛圖西里  
不拉克爲夏季游牧以罕達蓋圖河塔里雅慶格里  
河烏隆古河爲冬季游牧哈日章噶爾吉勒哈什克  
伯什等各蘇木以奎峒山東之忽木斯山松達拉克

哈納斯淖爾等處爲夏季游牧以大彥淖爾薩克賽  
河德里滾河等處爲冬季游牧均毋攙越以啟爭端  
哈密幫辦大臣長順派勘中段分至哈布塔蓋阿魯  
沁達蘭而止塔城西南阿魯沁達蘭一段未分金順  
函囑升泰將科界勘畢先知照俄官斐里德勘定此  
界時升泰勘辦科屬哈巴河阿勒泰山奎峒山等處  
前進卽布隆托海霍博克賽里爲塔屬東北界直達  
塔城乃順道前往會同俄使派員嚮導一律劃清於  
是西北科塔之界定

哈巴河界約大清國

特派分界大臣內閣學士兼禮部侍郎銜伊犁參贊大

臣升泰

欽命科布多幫辦大臣副都統銜法福靈阿巴圖魯額

爾慶額大俄國欽差分界全權大臣總統烏木斯克

錢本作鄂木斯克等省軍務大臣吉訥喇勒呢什塔布吉訥

喇勒累特那特坎瓦列爾伊旺巴布潤福錢本作巴布潤福

烏木斯克省總理衙門差派大臣錢本作管理鄂木斯克省軍務衙門

使吉訥喇勒呢什塔布頗勒科瓦呢克坎瓦列爾米



哈雅撤斐索福錢本作撤斐素富等各奉

諭旨按照俄國一千八百八十一年在皮特爾布爾格

京都

錢云別一約作彼得堡

議定條約

錢云即光緒七年出使大臣曾紀澤所定之約

也今此約稿本必出彼族之手故但紀西年而不紀中年凡條約稿本出於彼族者十之九第八

九條所載

錢云約文第八條言修政齋桑淖爾一片界址第九條言查勘喀什噶爾一帶界址

顯分一事此牽引第九條者大誤也前於同治三年九月初七日即俄

國一千八百六十四年怎提葉伯哩月

錢本作怎帖巴爾月即俄

九月二十五日在塔爾巴哈台城所定齋桑淖爾迤東

之舊界今應勘改益固兩國和好今在哈巴河錢云別作